

Brugervejledning

ALP Personlifte



Oversættelse af den tyske brugervejledning

Dok. Nr. 109000153

Læs altid brugervejledningen igennem inden påbegyndelse af de enkelte arbejdsopgaver!

© Böcker Maschinenwerke GmbH
Lippestr. 69 - 73
DE-59368 Werne

T +49 2389 7989-0
F +49 2389 7989-9000

E-mail: info@boecker.de
Internet: www.boecker.de

Denne brugervejledning er klassificeret som følger

Den foreliggende montage- og brugervejledning ...

Doku-nr.:	109000153
Original fra:	09/2006
Version	12092017

... gælder for:

Type:

PH / PHI 1400-EU
PH / PHI 1300-EU
PH / PHI 1200-EU
PH / PHI 1100-EU
PH / PHI 900-EU
PH / PHI 760-EU
PH / PHI 1100-EU
PHC / PHCI 1100-EU
PHC / PHCI 940-EU
PHC / PHCI 800-EU
PHC / PHCI 650 EU

1 Einleitung	6
2 Beskrivelse	7
3 Transport	8
3.1 Gaffeltrucktransport	9
4 Stabil arbejdsopstilling	10
4.1 Sådan anvendes udliggeren	13
4.2 Støtteprofil	13
5 Enheden tages i brug	14
5.1 Generelt	14
5.2 Temperaturer	14
6 Anvendelse	15
7 Kørsel med liften	17
7.1 Tohåndsbetjening	19
7.2 Fodbetjening	19
7.3 Betjening af kontaktskabet	20
8 Uautoriseret anvendelse	21
9 Nød - udledning	22
10 Yderligere udledning	23
11 Arbejdsopgaver på elektriske anlæg	24
12 Liftmodeller	25
12.1 Batteri/er i skabet	26
12.2 Batterier i stellet	27
12.3 9 Drift med lithiumion-akkumulator (EU 9)	27
13 Overvågning af sikkerhedsforanstaltningerne / gældende bestemmelser	28
14 Vedligeholdelse og kontrol	30

14.1 Uddrag af de tyske bestemmelser om lovpligtig ulykkesforsikring 308-002 punkt 4.3:	31
14.2 Uddrag af de tyske bestemmelser om lovpligtig ulykkesforsikring 308-002 punkt 4.4:	31
15 Sådan forholder du dig ved driftsfejl.....	32
16 Reservedele.....	33
17 Tekniske data	34
18 Specialudstyr og tilbehør	38
18.1 Yderligere betjening nedefra:.....	38
18.2 Person-lastoverførsel (billede 26)	38
19 Sikkerhedsforskrifter	39
Bilag I.....	40
Drift med lithiumion-akkumulator (EU 9)	40
Indeks	42

1 Einleitung

Den anbefalede opstilling og anvendelse af denne mobile løfteplatform tager udgangspunkt i "direktiverne 2006/42/EF-1999" og EN280-2001. Eftersom den konstruktionsmæssige dimensionering af den mobile løfteplatform er baseret på retningslinjerne i designstandarden EN280, henvises der i nedenstående brugervejledning til de relevante passager i dette direktiv.

2 Beskrivelse

ALP - personliften med elektrohydraulisk servostyring er en håndbetjent mobil løfteplatform, som kan anvendes både indendørs og udendørs, dog altid kun på et plant underlag. Den mobile løfteplatforms maksimalt støjniveau er < 70 dB(A). For de enkelte modeller gælder følgende maksimale vægtbelastninger:

Liftmodel	samlet nyttelast [kg]	= 1 person [kg]	+ ekstralast [kg]	maks. ekstralast Sidekraft [kg]
PH/PHI 1400-EU	115	á 80	35	20
PH/PHI 1300-EU	135	á 80	55	20
PH/PHI 1200-EU	140	á 80	60	20
PH/PHI 1100-EU	140	á 80	60	20
PH/PHI 900-EU	140	á 80	60	20
PH/PHI 760-EU	140	á 80	60	20
PHC/PHCI 1200-EU	135	á 80	55	20
PHC/PHCI 1100-EU	140	á 80	60	20
PHC/PHCI 940-EU	140	á 80	60	20
PHC/PHCI 800-EU	140	á 80	60	20
PHC/PHCI 650-EU	140	á 80	60	20

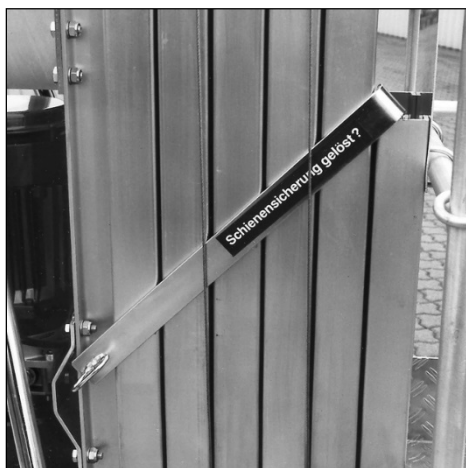
Modellerne PHI og PHCI modsvarer modellerne PH og PHC i udførelsen.

Gennem brug af ekstra ballastvægte kan omfanget af enhedens støtteben begrænses mest muligt, hvilket muliggør anvendelse i selv trange arbejdsomgivelser. Det er strengt forbudt at fjerne eller ændre på ballastvægtens position! Ændringer må kun foretages af personer, som er godkendt til opgaven af producenten.

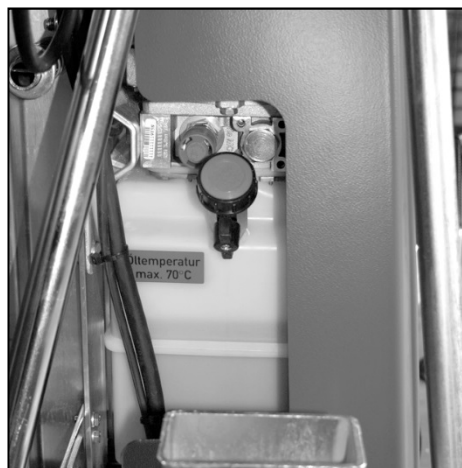
Alt efter den valgte model kan de mobile løfteplatforme også anvendes udendørs. Det er dog ikke tilladt at bruge de mobile løfteplatforme ved stærkere vindstyrke end klasse 6 på Beaufort-skalaen.

3 Transport

ALP - personenliften kan transporteres liggende eller stående i køretøjer eller på anhængere. Ved liggende transport skal skinneresikringen (billede 1) altid være klikket på plads, da skinnerne ellers glider fra hinanden. Herudover skal tankens udluftsventil (billede 2) være lukket, da enheden ellers lækker hydraulikolie.



Billede 1



Billede 2

Liftmodellen PHCI må kun transporteres stående.

Liftmodellen PH 1400/PHI 1400 skal altid håndteres af 2 personer.

De mobile løfteplatforme PH/PHC aflæsses fra køretøjet eller anhængeren ved hjælp af den teleskopiske vippeanordning, der findes på samtlige modeller (gælder også for pålæsningen), (billede 3 og 4); modellen PHCI skal af- og pålæsses via en opkørselsrampe.

Vi anbefaler tillige at anvende en opkørselsrampe til modellerne PH 1200/1300/1400 og PHI.



Billede 3



Billede 4

Herefter transporteres enheden til arbejdsstedet. Skal enheden køres igennem en dør (standard = 2 m), skal der anvendes transportstøtter til modellerne PH og PHI (billede 5). Til modellerne PHI anbefaler vi at der er mindst to personer til stede, når enheden vippes ved hjælp af transportstøtterne.

Hvis enheden parkeres, skal fodbremserne på begge hjul aktiveres (billede 6), dette for at forhindre enheden i at rulle væk. Dette gælder især, hvis enheden parkeres på en skrånende flade.



Billede 5



Billede 6

3.1 Gaffeltrucktransport

Alle PH/PHI/PHC/PHCI - modeller er designet så de kan transporteres med en gaffeltruck. I den forbindelse skal følgende overholdes:

- Forgaflerne skal være mellem 80 og 140 mm brede og maks. 60 mm høje.
- Forgaflen skal være indstillet, så stellet understøttes af de yderste barrer (den udvendige bredde skal tilpasses stellet).
- Den mobile løfteplatform skal løftes langsomt op på gaffeltrucken; kørs forsigtigt forgaflen ind i stallets motorside, indtil du når det mekaniske anslag (billede 7).
- Inden du løfter og kører med den mobile løfteplatform, skal den sikres med en spænderem (billede 8)!



BEMÆRK!

Gaffeltruckens mål forlænger sig markant!



Billede 7



Billede 8

4 Stabil arbejdsopstilling

- 1) Denne mobile løfteplatform skal opstilles i henhold til brugervejledningen og der må ikke opstå punkter med risiko for fastklemning mellem den mobile løfteplatform og de øvrige omgivelser. Denne mobile løfteplatform skal ligeledes opstilles på en måde, så de planlagte arbejdsopgaver kan udføres uhindret.
2. Vær opmærksom på den maksimalt tilladte vægtbelastning af underlaget i forbindelse med korrekt opstilling og drift af denne mobile løfteplatform.



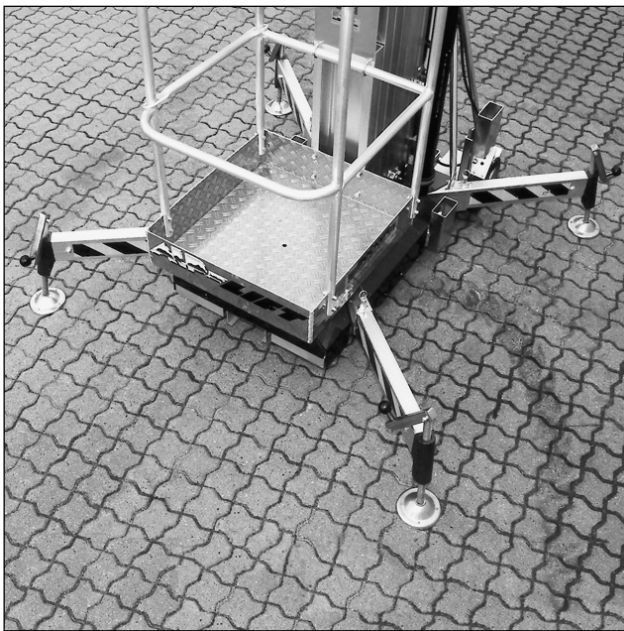
ADVARSEL!

Den tilladte vægtbelastning af underlaget må ikke overskrides.

- 3) Mobile løfteplatforme, der opstilles i et transportrum med andre køretøjer eller rager ind i dette, skal sikres forsvarligt mod påkørsler.

Udliggerne skal anbringes i korrekt position på arbejdsområdet. I den forbindelse er der følgende muligheder:

- a) Standardmæssig opstilling: Med ensartet udliggerlængde (billede 9).



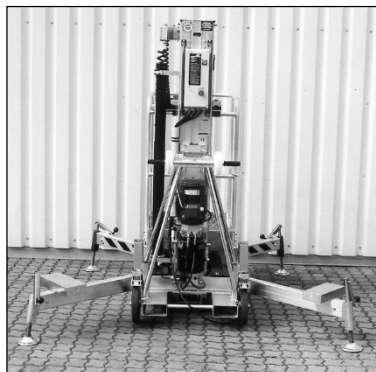
Billede 9

Kan både bruges inde og ude!

De enkelte mobile løfteplatforme har to forskellige udliggerlængder alt efter om arbejdet skal udføres inde eller ude. Hvis den mobile løfteplatform er godkendt til anvendelse både inde og ude (med vindbelastning), skal brugeren inden arbejdsstart forvisse sig om den nødvendige udliggerlængde i det konkrete arbejdstilfælde (SKAL UBETINGET OVERHOLDES!). De nødvendige oplysninger kan ses i nedenstående tabel eller i den logbog, som altid skal medtages. Det er ikke tilladt at "blande" flere forskellige udliggerne i dette anvendelsestilfælde!

Liftmodel	Udliggerlængde INDVENDIGT [mm]	Udliggerlængde UDVENDIGT [mm]
PH 1400-EU	1210	2305
PH 1300-EU	1140	2150
PH 1200-EU	1140	2115
PH 1100-EU	900	1760
PH 900-EU	715	1500
PH 760-EU	635	1210
PHC 1200-EU	1050	2115
PHC 1100-EU	850	1880
PHC 940-EU	715	1550
PHC 800-EU	635	1300
PHC 650-EU	535	1050
PHI 1400-EU	1050	2115
PHI 1300-EU	900	1835
PHI 1200-EU	915	1835
PHI 1100-EU	715	1500
PHI 900-EU	535	1300
PHI 760-EU	535	1050
PHCI 1200-EU	765	1835
PHCI 1100-EU	635	1575
PHCI 940-EU	535	1300
PHCI 800-EU	535	1050
PHCI 650-EU	535	1050

- b) Ved arbejde på/ved mur eller væg: Anvendelse med forskellige udliggerlængder (billede 10).



Billede 10

Kun godkendt til udvendig brug!

Ved anvendelse af forskellige udliggerlængder, er kun det viste anvendelsestilfælde godkendt (to "lange" udliggere med ekstra kontravægt på aggregatsiden og to "korte" udliggere på kurvesiden)! Mur/væghøjden skal overstige arbejdshøjden! Ved denne udliggerposition skal der anbringes en kontravægt med en nøje defineret afstand på begge af de bagerste udliggere (se tabel), da det ellers ikke kan garanteres, at enheden står solidt og sikkert.

Liftmodel	Udliggerlængde Aggregatside [mm]	Udliggerlængde Kurveside [mm]	Kontravægt per udligger [kg]
PH 1400-EU	2305	1210	90
PH 1300-EU	2150	1140	80
PH 1200-EU	2115	1140	80
PH 1100-EU	1760	900	65
PH 900-EU	1500	715	50
PH 760-EU	1210	635	30
PHC 1200-EU	2115	1050	95
PHC 1100-EU	1880	850	80
PHC 940-EU	1500	715	60
PHC 800-EU	1300	635	45
PHC 650-EU	1050	535	25
PHI 1400-EU	2115	1050	80
PHI 1300-EU	1835	900	95
PHI 1200-EU	1835	900	90
PHI 1100-EU	1500	715	80
PHI 900-EU	1300	535	70
PHI 760-EU	1050	535	30
PHCI 1200-EU	1835	765	90
PHCI 1100-EU	1575	635	100
PHCI 940-EU	1300	535	80
PHCI 800-EU	1050	535	50
PHCI 650-EU	1050	535	20

4.1 Sådan anvendes udligggeren

De 4 udligggere skubbes ind i de dertil anbragte forankringspunkter og låses fast; klik boltene på plads (billede 11). Ved modellen EU-1 (uden specialudstyr som f.eks. pers.-/lastoverførsel) lyser de 4 røde lys på kontaktskabets låg, når alle udligggerne er skubbet korrekt på plads. Det er først tilladt at tage enheden i brug, når udligggerne sidder lodret og er fikseret korrekt (se billede 12). Denne tilstand opnås ved hjælp af de sænkbare støttetallerkener og vaterpasset på den mobile løfteplatforms bagerste skinne. Dette arbejdsstrin bør gennemføres af to personer. Vær i den forbindelse opmærksom på, at stellet på den mobile løfteplatform er hævet ca. 2 cm over underlaget med alle hjul/styreruller.

Den mobile løfteplatform står først lodret, når vaterpasset på bagsiden af løfteanordningen (masten) står sådan, at begge luftbobler befinder sig mellem markeringerne.

4.2 Støtteprofil

Ved PH/PHI -1100/1200/1300/1400 skal stiverne forbindes med udligggerne (Bild 13).

Ved denne montage skal de 4 udligggere først låses fast i de dertil anbragte forankringspunkter. (Boltene skal klikke på plads). Herefter trækkes stiverne fra hinanden og forbindes med udligggerne ved hjælp af boltene. Dette gøres ved at korrigere de enkelte udligggerpositioner en smule. Herefter sikres de med de mellemstore bolte. Alle boltene skal herudover sikres med de dertilhørende fjederstifte.



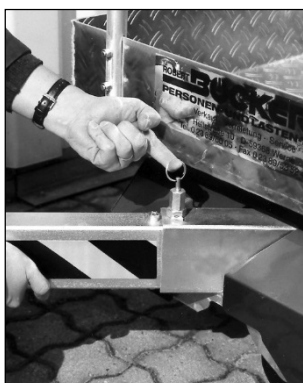
ADVARSEL!

Alle 4 udligggere skal være afstivet, hvis enheden bruges udenfor.



ADVARSEL!

Mindst to af udligggerne på aggregatsiden skal være afstivet, hvis enheden bruges indenfor.



Billede 11



Billede 12



Billede 13

5 Enheden tages i brug

5.1 Generelt



BEMÆRK!

Inden enheden tages i brug, skal slikken* låses op og tankens udluftningsventil åbnes!

Skinnesikringen trækkes frem, drejes bagud og sænkes ned i den sidste skinne. Tankens udluftningsventil skal være åben under drift, da hydraulikanlægget ellers lider skade (pumpe, tætninger). Strømforsyningen til den mobile løfteplatform skal altid være tilstrækkelig.

Bemærk! Ved for lange ledninger eller for mange brugere kan der opstå driftsforstyrrelser og/eller defekter på den mobile løfteplatform. Når enheden er blevet sluttet til strømforsyningen, skal nøgleafbryderen på kontaktskabet sættes på Funktion. Forbind strømtilslutningen med strømnettet via en fejlstrømbeskyttelseskontakt eller en kompakt strømfordeler.

*oplåsning bortfalder ved PHC-HI

5.2 Temperaturer

Personliftene egner sig til anvendelse inden for nedenstående temperaturområde:

-15°C til +45°C

Den relative luftfugtighed på anvendelsesstedet er ligeledes et udslagsgivende kriterium. Vi kan ikke give en generel anvendelses anbefaling for alle klimazoner eller klimaområder. Disse skal i visse ekstremtilfælde testes af producenten. Ved indsats i ekstremområder, der ikke overholder ovenstående kriterier, må man påregne højere slitage af komponenterne i personliften, ligesom vedligeholdelsesintervallerne forkortes.

6 Anvendelse

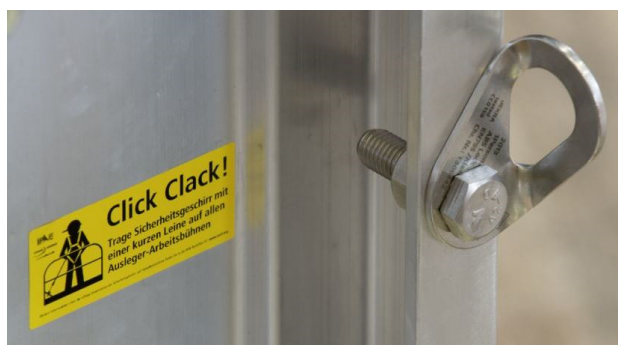
ALP - personliften må kun anvendes på plan, fast undergrund. Enheden må aldrig overbelastes. Enheden må aldrig flyttes rundt på i udklappet tilstand. Personer og last løftes ved hjælp af elektrohydraulisk servostyring. Vigtigt! Inden arbejdet med ALP - personliften begynder, skal brugeren gøres fortrolig med enheden og sættes nøje ind i driften.

ALP-personliftene PH/PHI/PHC/PHCI/PHCHIEU er fra byggeår 2014 udstyret med et **forankringspunkt** (Click Clack) **til fastgørelse af brugerens personlige beskyttelsesudstyr!** Det er principielt ikke påkrævet at bruge personlig beskyttelsesudstyr under driften, men anbefales dog altid!

! BEMÆRK!

Har arbejdsgiveren indført sikkerhedsbestemmelser eller forskrifter vedrørende brugen af personligt sikkerhedsudstyr under brugen af ALP-personliftene, gælder følgende:

Brugen af personliftene er kun tilladt, hvis brugeren i arbejdskurven er spændt fast til fikseringspunktet ved hjælp af faldsikringsudstyr med et justerbart forankringstov. Fikseringspunktet befinder sig på den side af arbejdskurven (se billede 13.1), hvor skinnerne er anbragt.



Billede 13.1

! BEMÆRK!

Fikseringspunktet må udelukkende anvendes til fastgørelse af godkendt "personligt sikkerhedsudstyr". Fikseringspunktet er ikke designet til at forebygge faldulykker.

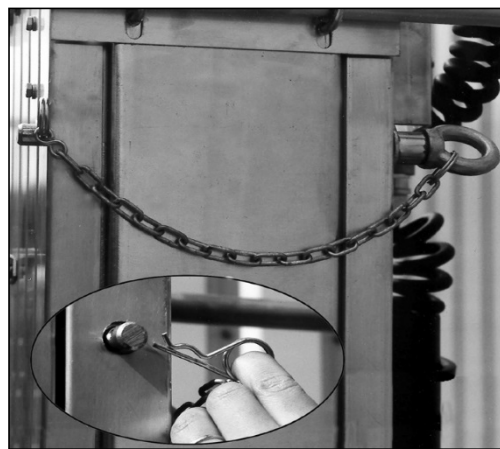
! ADVARSEL!

Forankringstovet til det "personlige beskyttelsesudstyr" skal være så tilpas kort, at brugeren ikke kan nå uden for arbejdskurvens beskyttelseskant! I den forbindelse skal alle informationer og forskrifter fra arbejdstilsynet overholdes.

Ved de mobile løfteplatforme PH/PHI 1200, PHC/PHCI 1200 er det muligt at ændre kurvens højde. Ved disse mobile løfteplatforme kan arbejdskurven manuelt anbringes i to forhåndsindstillede positioner. I den forbindelse skal fastspændingsbolten løsnes ved at trække fjederstiften ud. Kurvens position kan nu ændres. Fastspændingsbolten skal skubbes ind i den nye position og sikres ved hjælp af fjederstiften. Den mobile løfteplatform kan først køres frem når sikringen sidder korrekt, da fastspændingsboltens position kontrolleres ved hjælp af et endestop. I den "høje position" må arbejdskurven kun betrædes via klapstigen i stellet (billede 14 til 16). Brugeren skal sikre sig, at alle stigens klapelementer sidder fast og sikkert i den "høje position" under driften.



Billede 14



Billede 15



Billede 16

7 Kørsel med liften



BEMÆRK!

Har arbejdsgiveren indført sikkerhedsbestemmelser eller forskrifter vedrørende brugen af personligt sikkerhedsudstyr under brugen af ALP-personliftene, skal løfteøjet (se afsnit 6 under anvendelse) benyttes.

Kontrollamperne i kontaktskabet lyser, når alle 4 udliggere er skubbet korrekt på plads (undtagen model PHC-HI).

Display med 4 kontrollamper:

Kontrollamperne slukker sig, når udliggerne er skubbet på plads; billede 19

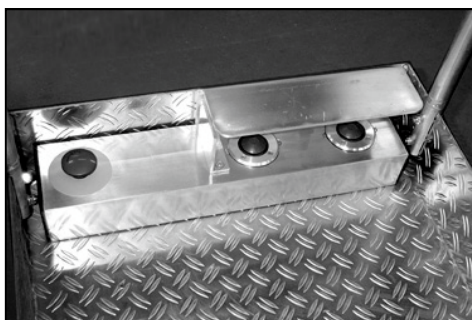
Display med en enkelt kontrollampe:

Kontrollampen lyser, når udliggerne er skubbet på plads; billede 17c

Når den mobile løfteplatform er anbragt i den korrekte position og holdt på plads af de sænkbare støttetallerkener, er den klar til drift (se også "Stabil arbejdsopstilling").



Billede 17 a

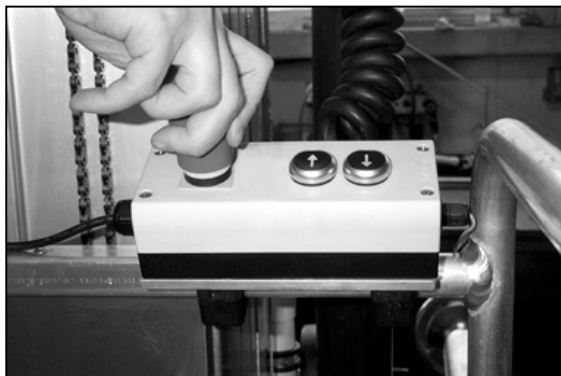


Billede 17 b



Billede 17 c

I arbejdskurven og på kontaktskabet skal NØDAFBRYDEREN slås fra, og nøgleafbryderen i kontaktskabet skal sættes på Funktion 1 eller 2 og trækkes ud (billede 18a, b og 19).



Billede 18 a



Billede 18 b



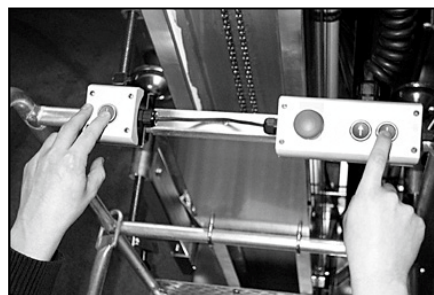
Billede 19

7.1 Tohåndsbetjening

Enheden kan kun bevæges ved samtidig aktivering af begge håndkontakter med begge hænder. Dette forhindrer en utilsigtet aktivering og forebygger dermed fastklemningsulykker. Kontaktkapperne er markeret med pile, og ved hjælp af disse kan den mobile løfteplatform køres op eller ned (billede 20 a / b).



Billede 20 a



Billede 20 b

7.2 Fodbetjening

Kurvens styringsenhed befinder sig på mastsystemets bortvendte side, derved undgås kontakt med mekanikken. Herudover er kædens indløbssted sikret ved hjælp af en beskyttelsesanordning. Selvom det ubeskyttede område bagtil og ved siden er svært tilgængeligt, skal henvisningerne på advarselsskiltene på regntaget og mastsystemet altid overholdes til fulde (billede 21a og 21b).



Billede 21 a

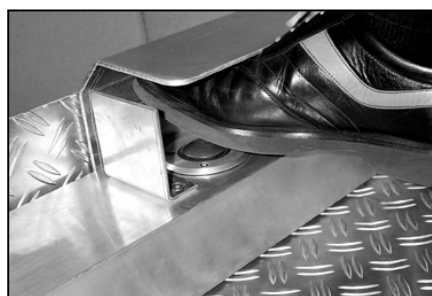


Billede 21 b

Den mobile løfteplatform kan køres op og ned ved hjælp af de tydeligt markerede fodkontakter (op = højre; ned = venstre) (billede 22a og 22b).



Billede 22 a



Billede 22 b

7.3 Betjening af kontaktskabet

Er der installeret en yderligere styringsanordning i kontaktskabet, kan man vælge at betjene dette via kontakten med låsefunktion. Her skal det sikres, at kontakten kun omstilles af brugeren. I den forbindelse skal nøglen til kontakten trækkes ud inden drift, dette efter at den ønskede betjeningsposition er valgt.



ADVARSEL!

Ved stærkere vindstyrke end klasse 6 på Beaufort-skalaen skal brugen straks indstilles.

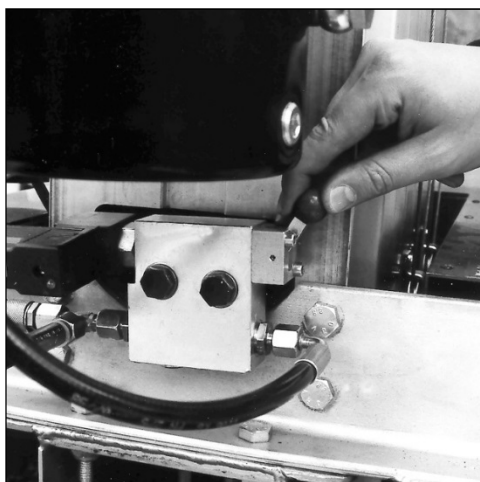
Den forhåndsindstillede løfte- og sænkehastighed kan ses i logbogen! Hastigheden må under ingen omstændigheder ændres.

8 Uautoriseret anvendelse

Når den mobile løfteplatform forlades, skal der være trykket på NØDAFBRYDEREN i kontaktskabet og nøglen skal være trukket ud. Derved er den mobile løfteplatform beskyttet mod uautoriseret brug.

9 Nød - udledning

Hvis personen i kurven ikke længere er i stand til aktivt at betjene den mobile løfteplatform (f.eks. fordi vedkommende er besvimeret, eller hvis elektro- eller hydraulikanlægget holder op med at virke), kan hydraulikcylinderen køres ned igen ved hjælp af NØD-UDLEDNINGEN på hydraulikcylinderen (billede 23).



NØD-UDLEDNINGSVENTIL ved siden af tanken!

Billede 23

10 Yderligere udledning

Alle EU standardenheder er udstyret med endnu en udledningsmulighed i tilfælde af strømsvigt. Via et automatisk ladet batteri (i kontaktskabet) kan den mobile løfteplatform sænkes ned på jorden af brugeren i kurven.

11 Arbejdsopgaver på elektriske anlæg

ALP - personliftene egner sig ikke til arbejdsopgaver på strømførende dele. (Ubeskyttede elektriske anlæg). Vær forsigtig ved ståltrådshegn, luftledninger og gulvudvidelser. Ved luftledninger er minimumsafstanden 5 meter.

12 Liftmodeller

Følgende elektriske modeller udbydes:

Model	Drivkraft / motor	Styringsenhed	Tilførselsledning	Beskyttelsestype
EU1	Enfaset- vekselstrøm- elektromotor 230V/50Hz 1,5KW	12V/13V DC	Kabel 3x1,5	IP 55
EU2	Trefaset- vekselstrøm- elektromotor 400V/50Hz 1,5 KW	12V/13V DC		IP 55
EU3	Jævnstrøm- elektromotor 24 V 2,5KW	24V DC		IP 42
EU4	Pneumatik-Motor 63 l/sek. 2,5KW ved 6,3 bar	pneumatisk		
EU6	Jævnstrøm- elektromotor 12V 2KW	12 V DC		IP 42
EU9	Jævnstrøm- elektromotor 48 V 2KW	24 V DC		IP 54

Vigtigt! Ved lifte med jævnstrømsmotor og batteriskab:

- Modellerne EU-3/EU-6 leveres altid med et batteriskab.
 1. Batteriernes position er foreskrevet af producenten og må under ingen omstændigheder ændres, da enhedens stabilitet ellers ikke kan garanteres.
 2. Ved disse modeller må de mobile løfteplatforme ikke tippes.
- Ved modellerne EU-3 og EU-6 med batteriskab skal det inden arbejdsstart sikres, at batteriskabet befinder sig på udgangspositionen (fikseret på stellet ved hjælp af en holdevinkel), da enhedens stabilitet ellers ikke kan garanteres.
- **Udliggerens minimumslængde: 765 mm**
- Der medfølger en oplader til alle modeller.

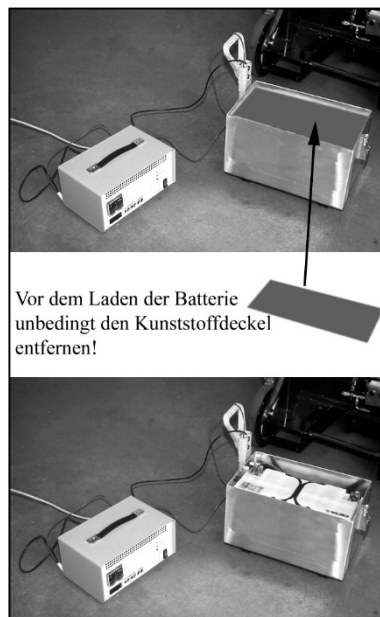
- Når den mobile løfteplatform med jævnstrømsmotor ikke er i drift, skal NØDAFBRYDER-kontakten i kontaktskabet være trykket ind og nøglen trukket ud, da batterierne ellers aflades.
- Skal batteriet tages ud, er det vigtigt at løsne “-pol”-enden først.
- Med henblik på at undgå strømslag ved batteripolerne, er det strengt forbudt at fjerne plastiklåget over batterierne (udover ved opladning; billede 25).
- Batteriet må kun oplades i lukkede rum med god ventilation! Producentens vedlagte brugsvejledning til ladeapparatet skal altid overholdes!

12.1 Batteri/er i skabet

Inden batteriskabet åbnes, skal stikforbindelsen fjernes. Herefter forbindes ladeapparatet med batteriet/batterierne via stikket. Opladningen skal altid foregå med låget til batteriskabet og plastiklåget taget af, da udsivende gas ellers kan udløse en eksplosion. (Billede 24 og 25). Under opladning skal batteriets beskyttelseshætter være åbne (gælder ikke for vedligeholdelsesfrie batterier) Hvis enheden skal transporteres i tippet tilstand, skal batteriskabet først afmonteres.



Billede 24



Billede 25

12.2 Batterier i stellet

Stikforbindelserne fjernes og ladeapparatet stikkes ind. Det er ikke tilladt at tippe den mobile løfteplatform!

Batterierne må ikke aflades fuldstændigt, da dette medfører følgende:

- a) levetiden forkortes markant.
- b) batterierne anerkendes ikke længere af ladeapparatet.

12.3 9 Drift med lithiumion-akkumulator (EU 9)

Skal personliften betjenes med lithiumion-akkumulator, bedes du se og overholde bilag I i denne brugervejledning.

13 Overvågning af sikkerhedsforanstaltningerne / gældende bestemmelser

- Inden liften tages i brug, skal alle vigtige kontroltjek gennemføres. Herved forstås kontroller vedrørende den daglige brug, som skal sikre at apparatet befinder sig i en funktionsdygtig tilstand:
 - Olietab?
 - Manglende elektriske fikseringspunkter/tilslutninger?
 - Gennemtærede slanger/kabler?
 - Batteriernes tilstand (kun ved EU-3 og EU-6)
 - Tilstanden på batteriet til den ekstra elektriske udledning?
 - Skader som følge af ulykker?
 - Ulæselige henvisningsskilte?
 - Særlige sikkerhedsforholdsregler?
- Inden liften tages i brug, skal alle udliggere anbringes og eventuelle ujævnheder i underlaget udlignes ved hjælp af støttetallerkenene (lodret opstilling). (Se afsnittet "Stabil arbejdsopstilling")
- Enheden må kun opstilles på jævne overflader med tilstrækkelig bæreevne, da enhedens stabilitet ellers ikke kan garanteres.
- Det er strengt forbudt af anvende apparatet som kran!
- ALP - personliften må ikke overbelastes.
- Stil dig aldrig under lasten.
- Ved vindstyrker over klasse 6 på Beaufort-skalaen skal brugen straks indstilles.
- Det er strengt forbudt at bruge stiger eller andre redskaber til at øge rækkevidden eller arbejds højden på liften!
- Det er ikke tilladt at klatre, sidde eller stå på arbejdskurvens gelænder.
- Arbejdsplatformen (arbejdskurven) må kun betrædes og forlades i grundpositionen (dvs. med liften kørt helt ind).
- Liften må ikke flyttes på når den er kørt helt ud.
- Liften må aldrig parkeres på overflader med hældning, heller ikke i transporttilstand (risiko for at liften ruller væk).
- Inden liften tippes, skal masten sikres med skinnesikringen (PH/PHC) og tankens udluftsventil skal lukkes.
- Vær forsigtig ved ståltrådshegn, luftledninger og gulvudvidelser. (sikkerhedsafstand min. 5 meter).

- Liften egner sig ikke til arbejdsopgaver på spændingsførende komponenter.
- Det er strengt forbudt at anbringe komponenter af enhver art på liften, hvis disse kan øge den bevægelige arbejdsplatforms modtagelighed over for vindpåvirkning (f.eks. skilte)!
- Udeluk altid enhver risiko for sammenstød med fritstående (byggekompener osv.) eller bevægelige (køretøjer, kraner osv.) genstande!



ADVARSEL!

Det er strengt forbudt at foretage ændringer på apparatet, som kan påvirke sikkerheden eller medføre overtrædelse af myndighedernes sikkerhedsforskrifter.

Selv små ændringer, der kan være nødvendige grundet særlige arbejdsmetoder eller betingelser, kræver producentens godkendelse.

14 Vedligeholdelse og kontrol

- Tjek at sikkerhedsanordningerne fungerer korrekt inden arbejdet påbegyndes. Dette gælder især kæderne, der skal kontrolleres for slitage og skader!
- Kæderne og strammerullerne skal smøres godt!
- Kædeparrene skal altid være spændt lige meget. Dette kan tjekkes i kædeophængningen nederst i skinneprofilen; Kædeophængningen skal altid stå lige, i modsat fald skal kæderne efterspændes!
- De yderste liner skal være let spændt!
- Beskyt liften mod regn og anden vejrpåvirkning!
- Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i de elektriske styringskomponenter eller tilslutninger!
- Ved den årlige inspektion skal der skiftes olie.
- Arbejdes der under lave temperaturer, skal der anvendes en olie med en lavere viskositet.
- Efter ca. 20 driftstimer skal alle hydraulikforskrutninger tjekkes for tæthed og efterspændes ved behov.
- Ved jævnstrømsmotorer skal batteripolerne altid være ledt fedtet ind (polfedt).
- Under opladning skal batteriets beskyttelseshætter være åbne (gælder ikke for vedligeholdelsesfrie batterier)
- Tjek apparatet for uhensigtsmæssige forandringer (korrosion, revnedannelse, slitage osv.)
- Liften skal kontrolleres en gang årligt af en sagkyndig. Slidte dele og sikkerhedskomponenter skal udskiftes ved behov.
- Der må kun anvendes originale reservedele.

14.1 Uddrag af de tyske bestemmelser om lovpligtig ulykkesforsikring 308-002 punkt 4.3:

- 4.3 Ekstraordinære kontroller i henhold afsnit 2.9.2 i kapitel 2.10 af De tyske bestemmelser om lovpligtig ulykkesforsikring "Drift af arbejdsmidler" (GUV-R 500)

Mobile løfteplatforme med mere end 2m løftehøjde samt mobile løfteplatforme, der er konstrueret med henblik på at kunne medtage personer på den lastbærende komponent eller til at personer kan opholde sig under den lastbærende komponent eller selve lasten, skal altid kontrolleres af en sagkyndig, hvis der blevet fortaget ændringer af konstruktionen eller udført store reparationsarbejder på de bærende dele. Først herefter kan enheden tages i brug igen.

14.2 Uddrag af de tyske bestemmelser om lovpligtig ulykkesforsikring 308-002 punkt 4.4:

- 4.4 Regelmæssige kontroller i henhold afsnit 2.9.1 i kapitel 2.10 af De tyske bestemmelser om lovpligtig ulykkesforsikring "Drift af arbejdsmidler" (GUV-R 500).

- 4.4.1 Mobile løfteplatforme skal kontrolleres af en sagkyndig mindst en gang om året efter første anvendelse. Under driften kan der forekomme afvigelser fra det sikkerhedsniveau, der var gældende ved første anvendelse. Den driftsansvarlige skal træffe de nødvendige forholdsregler for at opretholde dette sikkerhedsniveau. Afvigelser kan f.eks. være forårsaget af slitage, korrosion, hårdhændet håndtering, ændrede omgivelser, ændrede anvendelsesmåder. Se også Rådets direktiv 89/655/EØF af 30. november 1989 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes brug af arbejdsudstyr under arbejdet (nationalt implementeret gennem loven om arbejdsbeskyttelse). Ved den næste kontrol skal fastslåede mangler udbedres inden for et rimeligt tidsrum set i forhold til deres sikkerhedstekniske betydning.

15 Sådan forholder du dig ved driftsfejl

Feilsøgning ved driftsfejl:

- Er sikringen i strømnettet ok?
- Er spiralkablet defekt?
- Er kontakten til udliggerkontrol OK?
- Er skinnelukkemekanismen løsnet?
- Er tankens udluftningsventil åben?
- Er styringssikringen i kontaktskabet OK? (kun ved 13 volt styringsspænding)
- Er kæderne spændt lige meget?



ADVARSEL!

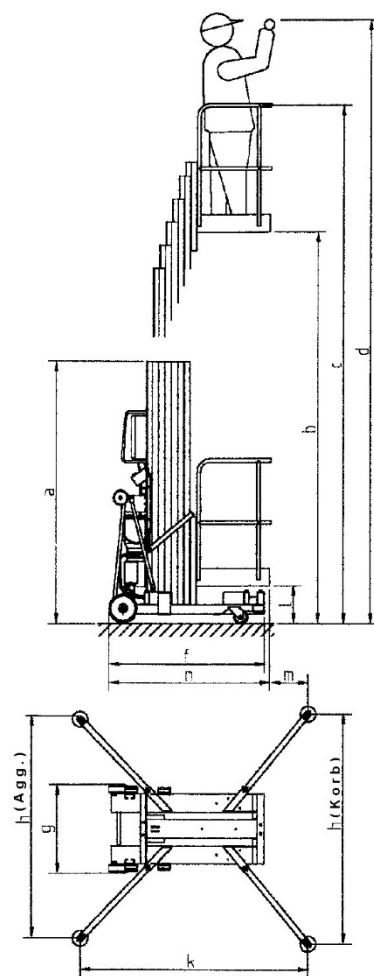
Der må kun udføres arbejde på det elektriske og hydrauliske anlæg af autoriseret fagpersonale.

- a) Hydraulik/ elektro- strømskemaet skal afstemmes efter den relevante reservedelsstykliste, se logbogen
- b) Inden der påbegyndes arbejde på aktive dele, elektriske anlæg og drivmidler, skal disse gøres spændingsfri. Denne tilstand skal kunne garanteres hele arbejdsfasen igennem. Dette gøres under overholdelse af følgende sikkerhedsregler:
 - afbryd strømforbindelsen
 - sørg for, at strømforbindelse ikke kan genetableres utilsigtet
 - kontroller, at alle komponenter er spændingsfri

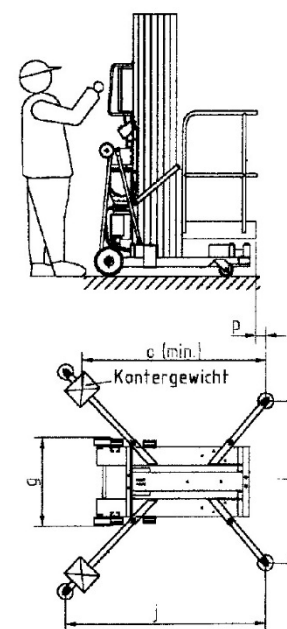
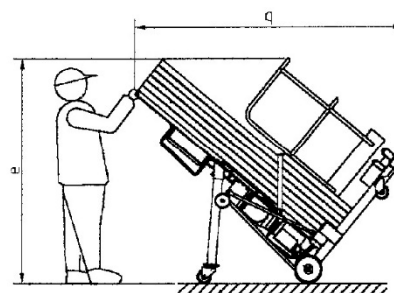
16 Reservedele

Der må kun anvendes originale reservedele, da garantien ellers bortfalder og liftens sikkerhed ikke længere kan garanteres. Vi påtager os intet ansvar i forbindelse med eventuelle skader, der er opstået som følge af ændringer og ombygninger, som ikke er gennemført af os. Ved reparationsbehov eller bestilling af reservedele bedes du kontakte os.

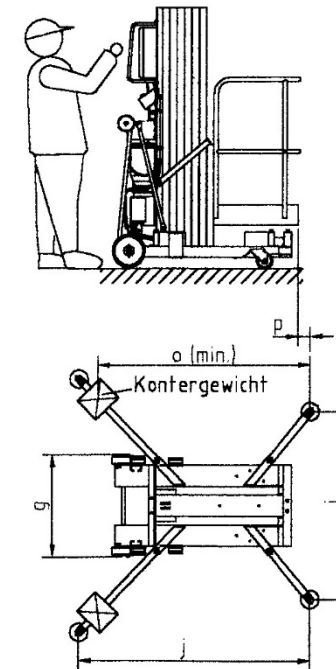
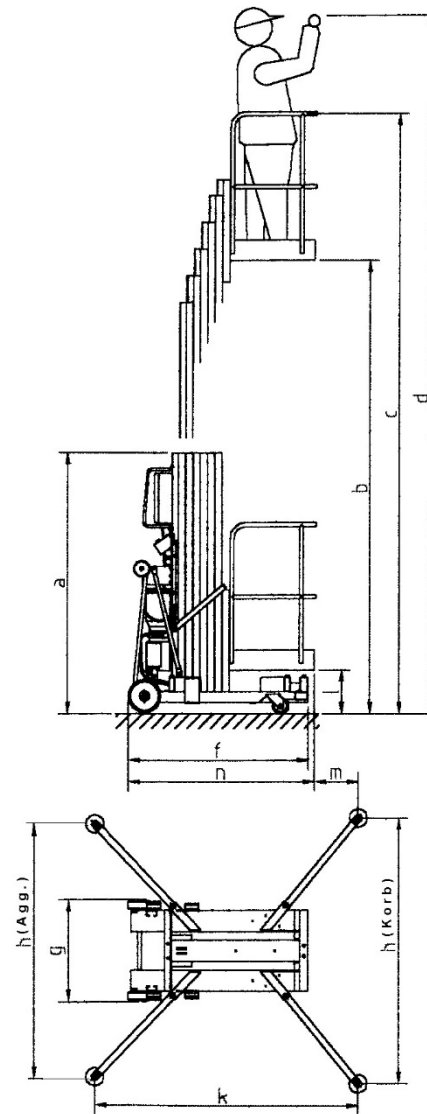
17 Tekniske data



PH / PHI - EU



PHC / PHCI - EU



Liftyp Inneneinsatz	Ausleger INNEN	a	b	c	d	e	f	g	h Korb	h Agg.	i	j	k	l	m	n	o	p	q
PH 1400	1210	2770	12034	13134	14034	1950	1380	770	2290	2180	/	/	2260	340	450	1440	/	/	2850
PH 1300	1140	2300	10774	11874	12774	1980	1380	770	2180	2080	/	/	2170	340	400	1440	/	/	2400
PH 1200	1140	2300	10094	11194	12094	1980	1280	770	2180	2080	/	/	2070	1392	360	1380	/	/	2350
PH 1100	900	2300	9034	10134	11034	1930	1280	770	1810	1730	/	/	1750	340	210	1380	/	/	2350
PH 900	715	2300	7294	8394	9294	1890	1280	770	1530	1470	/	/	1500	340	150	1320	/	/	2350
PH 760	635	2300	5554	6654	7554	1840	1280	770	1410	1350	/	/	1390	340	150	1260	/	/	2350
PHC 1200	1050	1980	9914	11014	11914	/	1380	770	2040	1950	/	/	2050	1392	340	1440	/	/	/
PHC 1100	850	1980	8854	9954	10854	/	1380	770	1740	1660	/	/	1780	340	210	1440	/	/	/
PHC 1050	850	1980	8494	9594	10494	/	1280	770	1740	1660	/	/	1680	1392	170	1380	/	/	/
PHC 940	715	1980	7434	8534	9434	/	1280	770	1530	1470	/	/	1500	340	90	1380	/	/	/
PHC 800	635	1980	6014	7114	8014	/	1280	770	1410	1350	/	/	1390	340	100	1320	/	/	/
PHC 650	535	1980	4594	5694	6594	/	1280	770	1250	1210	/	/	1260	340	90	1260	/	/	/
PHI 1400	1050	2770	12034	13134	14034	1950	1380	770	2040	1950	/	/	2050	340	340	1440	/	/	2850
PHI 1300	900	2300	10774	11874	12774	1980	1380	770	1810	1730	/	/	1850	340	250	1440	/	/	2400
PHI 1200	915	2300	10094	11194	12094	1980	1280	770	1810	1730	/	/	1750	1392	210	1380	/	/	2350
PHI 1100	715	2300	9034	10134	11034	1930	1280	770	1530	1470	/	/	1500	340	90	1380	/	/	2350
PHI 900	535	2300	7294	8394	9294	1890	1280	770	1250	1210	/	/	1260	340	30	1320	/	/	2350
PHI 760	535	2300	5554	6654	7554	1840	1280	770	1250	1210	/	/	1260	340	90	1260	/	/	2350
PHCI 1200	765	1980	9914	11014	11914	/	1380	770	1610	1540	/	/	1670	1392	160	1440	/	/	/
PHCI 1100	635	1980	8854	9954	10854	/	1380	770	1410	1350	/	/	1490	340	80	1440	/	/	/
PHCI 1050	715	1980	8494	9594	10494	/	1280	770	1530	1470	/	/	1500	1392	90	1380	/	/	/
PHCI 940	535	1980	7434	8534	9434	/	1280	770	1250	1210	/	/	1260	340	-30	1380	/	/	/
PHCI 800	535	1980	6014	7114	8014	/	1280	770	1250	1210	/	/	1260	340	30	1320	/	/	/
PHCI 650	535	1980	4594	5694	6594	/	1280	770	1250	1210	/	/	1260	340	90	1260	/	/	/

Liftyp Außeneinsatz	Ausleger AUSSEN	a	b	c	d	e	f	g	h Korb	h Agg.	i	j	k	l	m	n	o	p	q
PH 1400	2305	2770	12034	13134	14034	1950	1380	770	3900	3700	2290	3000	3670	340	1130	1440	2595	450	2850
PH 1300	2150	2300	10774	11874	12774	1980	1380	770	3670	3480	2180	2850	3470	340	1030	1440	2445	400	2400
PH 1200	2115	2300	10094	11194	12094	1980	1280	770	3670	3480	2180	2750	3370	1392	990	1380	2345	360	2350
PH 1100	1760	2300	9034	10134	11034	1930	1280	770	3060	2910	1810	2310	2840	340	730	1380	1910	210	2350
PH 900	1500	2300	7294	8394	9294	1890	1280	770	2730	2600	1530	2050	2550	340	650	1320	1645	150	2350
PH 760	1210	2300	5554	6654	7554	1840	1280	770	2290	2180	1410	1800	2170	340	530	1260	1390	150	2350
PHC 1200	2115	1980	9914	11014	11914	/	1380	770	3670	3480	2040	2790	3470	1392	1030	1440	2385	340	/
PHC 1100	1880	1980	8854	9954	10854	/	1380	770	3240	3080	1740	2460	3100	340	850	1440	2065	210	/
PHC 1050	1835	1980	8494	9594	10494	/	1280	770	3240	3080	1740	2360	3000	1392	810	1380	1965	170	/
PHC 940	1550	1980	7434	8534	9434	/	1280	770	2730	2600	1530	2050	2550	340	590	1380	1645	90	/
PHC 800	1300	1980	6014	7114	8014	/	1280	770	2430	2310	1410	1860	2280	340	530	1320	1455	100	/
PHC 650	1050	1980	4594	5694	6594	/	1280	770	2040	1950	1250	1620	1950	340	420	1260	1215	90	/
PHI 1400	2115	2770	12034	13134	14034	1950	1380	770	3670	3480	2040	2790	3470	340	1030	1440	2385	340	2850
PHI 1300	1835	2300	10774	11874	12774	1980	1380	770	3240	3080	1810	2500	3100	340	850	1440	2095	250	2400
PHI 1200	1835	2300	10094	11194	12094	1980	1280	770	3240	3080	1810	2400	3000	1392	810	1380	1995	210	2350
PHI 1100	1500	2300	9034	10134	11034	1930	1280	770	2730	2600	1530	2050	2550	340	590	1380	1645	90	2350
PHI 900	1300	2300	7294	8394	9294	1890	1280	770	2430	2310	1250	1790	2280	340	530	1320	1390	30	2350
PHI 760	1050	2300	5554	6654	7554	1840	1280	770	2040	1950	1250	1620	1950	340	420	1260	1215	90	2350
PHCI 1200	1835	1980	9914	11014	11914	/	1380	770	3240	3080	1610	2410	3100	1392	850	1440	2010	160	/
PHCI 1100	1575	1980	8854	9954	10854	/	1380	770	2850	2700	1410	2150	2750	340	680	1440	1745	80	/
PHCI 1050	1575	1980	8494	9594	10494	/	1280	770	2850	2700	1530	2100	2650	1392	640	1380	1695	90	/
PHCI 940	1300	1980	7434	8534	9434	/	1280	770	2430	2310	1250	1790	2280	340	470	1380	1390	-30	/
PHCI 800	1050	1980	6014	7114	8014	/	1280	770	2040	1950	1250	1620	1950	340	370	1320	1215	30	/
PHCI 650	1050	1980	4594	5694	6594	/	1280	770	2040	1950	1250	1620	1950	340	420	1260	1215	90	/

18 Specialudstyr og tilbehør

18.1 Yderligere betjening nedefra:

Her skal det sikres, at kontakten kun omstilles af brugeren. I den forbindelse skal nøglen til kontakten trækkes ud inden drift, dette efter at den ønskede betjeningsposition er valgt.

18.2 Person-lastoverførsel (billede 26)



Billede 26

Må kun anvendes indendørs!

Her er det vigtigt at sørge for, at låsebolten anbringes i den passende boring og sikres med fjerstiften. Herudover skal lasten anbringes sikkert på lastgaflen og om nødvendigt spændes fast, så den ikke kan rutsje af.

Se også under punkt 06. Anvendelse

Driftstypen kan vælges via kontaktskabets nøglekontakt. Brug hertil nøglen fra NØDAFBRYDER - nøglekontakten.

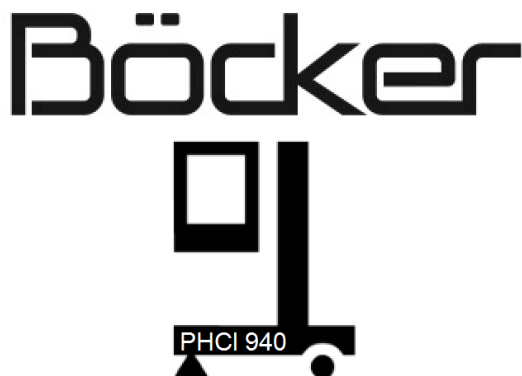
19 Sikkerhedsforskrifter

Forskrifterne vedrørende ulykkesforebyggelse skal altid overholdes under brug af ALP - personliften.

(UVV BGG 945-1 mobile løfteplatforme). Herudover gælder sikkerhedsforskrifterne i EN280.

Bilag I

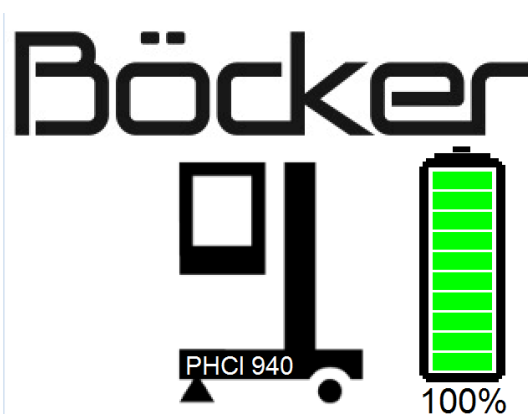
Drift med lithiumion-akkumulator (EU 9)



Billede 1

Når nøglekontakten på kontaktskabet eller arbejdskurvens kontrolpanel indstilles og displayet ikke lyser op, skal batteriet aktiveres via den grønne knap på kontaktskabet.

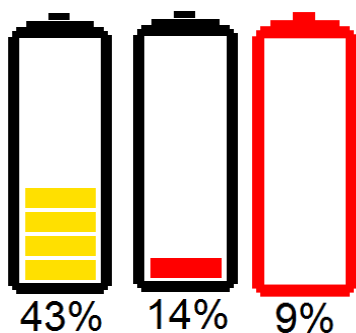
Display tændt, eftersom batteriet ikke er registreret (billede 1), er batteriet gået i dvale og skal aktiveres via den grønne knap. Hvis nødafbryderen ikke er aktiveret og de 24V er tændt, kan batteriet også aktiveres via knappen OP.



Billede 2

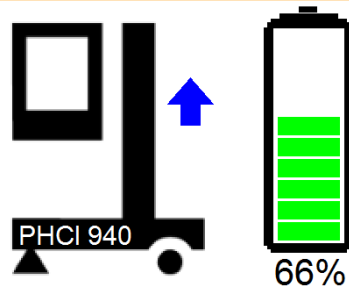
Når batteriet er aktiveret, er de 48V tændt i 5 min og de 24V i 10 timer. Slukningstiden forkortes kun, når der ikke hentes strøm fra batteriet (hydraulikpumpe TÆNDT) eller hvis batteriet oplades via ladeapparatet.

På billede 2 ses batteriet med aktuel ladetilstand. Når kapaciteten er 100% vises en hel bjælke. Når kapaciteten er under 50% er bjælken orange, mellem 19% og 10% er den rød, og under 10% ses der slet ingen bjælke, i stedet vises et rødt batteri. (for eksempler se billede 3)



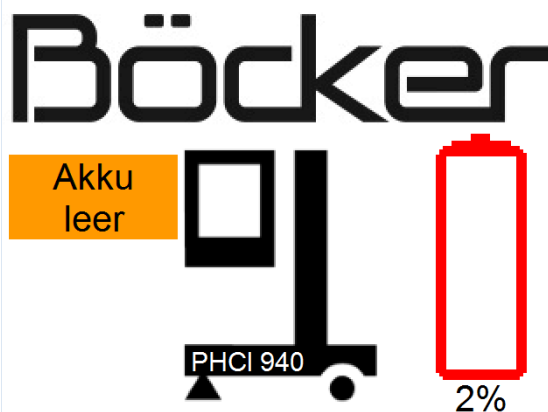
Billede 3

Not-Aus Fahrkorb



Billede 4

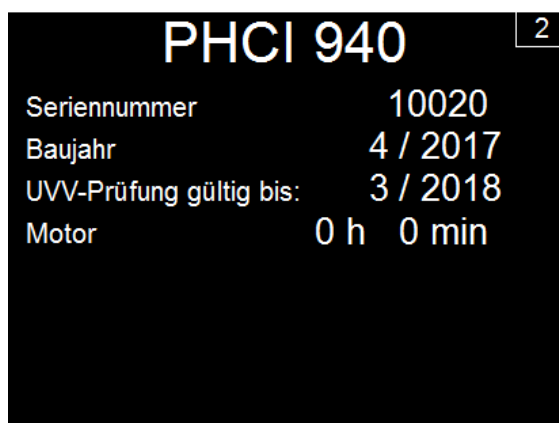
På hovedsiden vises også kontakter. Når "Nødafbryder i arbejdskurven", "Nødafbryder på kontaktskabet" eller "udliggerkontrol" er aktiveret, kan dette aflæses over den viste lift. Tasterne Op og Ned vises ved siden af liften med små blå pile (billede 4).



Billede 5

Når batteriet når sin indstillede minimumskapacitet (kan indstilles i servicemenuen, her 3%), vises teksten "Batteri tomt" (billede 5). Nu kan liften kun køres nedad. Når batteriet oplades og kapaciteten igen er større end 3%, kan liften igen bruges normalt.

Ved at trykke på en hvilken som helst knap kommer man videre til næste side. Man kommer ligeledes videre til næste side ved at trykke på en hvilken som helst knap.



Billede 6

Indeks

A

Anvendelse 15

B

Batteri26, 40

Beskrivelse 7

Betjening nedefra..... 38

Bilag..... 40

D

De tyske bestemmelser om lovpligtig
ulykkesforsikring..... 31

Drift med lithiumion-akkumulator..... 40

Driftsfejl..... 32

Drivkraft 40

E

elektriske anlæg..... 24

Enheden tages i brug..... 14

F

Fodbetjening 19

G

Gældende bestemmelser 28

I

Indledning 6

K

Kontaktskab 20

Kontrol 30

Kørsel med liften 17

L

Liftmodeller 25

N

Nød - udledning 22

O

Opstilling 10

P

Person-lastoverførsel 38

R

Reservedele 33

S

Sikkerhedsforanstaltninger 28

Sikkerhedsforskrifter 39

Specialudstyr 38

Støtteprofil 13

T

Tekniske data 34

Tilbehør 38

Tohåndsbetjening 19

Transport 8

U

Uautoriseret anvendelse 21

Udligger 13

V

Vedligeholdelse 30

Y

Yderligere udledning	23
----------------------------	----